

**Întreprindere Individuală Raduly Lenke**  
Bicfalău, str. Topataka nr.106., jud. Covasna.

## **Protecția datelor personale**

### **Notă de informare cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal**

Ultima actualizare: iulie 2018

#### **1. Introducere**

Conform cerințelor Legii nr. 677/2001 pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date, modificată și completată și ale Legii nr. 506/2004 privind prelucrarea datelor cu caracter personal și protecția vieții private în sectorul comunicațiilor electronice Întreprindere Individuală RADULY LENKE administrează în condiții de siguranță și numai pentru scopurile specificate, datele personale pe care ni le furnizați despre dumneavoastră, un membru al familiei dumneavoastră ori o altă persoană.

Scopul colectării datelor este acela de a asigura accesul și protecția turiștilor în structurile de primire turistice. Sunteți obligat(ă) să furnizați datele, acestea fiind necesare evidentelor interne specifice activității de cazare. Refuzul Dvs. determină neacceptarea oferirii serviciilor de cazare în unitățile noastre.

Aceasta notă de informare vizează activitățile de prelucrare a datelor cu caracter personal efectuate de Întreprindere Individuală Raduly Lenke. Nota de informare cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal se aplică tuturor prelucrărilor de date cu caracter personal pe care le desfășurăm, precum și tuturor interacțiunilor cu website-ul nostru găzduit de domeniile [www.mokuspanzio.ro](http://www.mokuspanzio.ro)

Informațiile înregistrate sunt destinate utilizării de către operator și sunt comunicate numai organelor de Politie.

#### **2. Denumirea operatorului de date și a proprietarului website-ului**

Întreprindere Individuală Raduly Lenke este operator de date cu caracter personal și proprietara website-ului accesibil la una dintre următoarele adrese web: [www.mokuspanzio.ro](http://www.mokuspanzio.ro) .

#### **3. Activitatea noastră**

Noi Întreprindere Individuală Raduly Lenke, le depunem toate eforturile pentru a oferi clienților experiențe turistice memorabile în cadrul locației noastre.

În completarea serviciilor noastre și în scopul dezvoltării relațiilor de afaceri existente sau a unor relații viitoare, susținem turismul de calitate și depunem eforturi continue să

vă informăm cu privire la activitatea noastră. În acest sens, oferim servicii cazare si recreative, producem informări, newslettere și alte materiale informative cu privire la activitatea noastră (denumite împreună „**Serviciul de Informare**”).

#### **4. Datele personale pe care le prelucrăm**

Colectarea datelor dumneavoastră personale este limitată strict la ceea ce este necesar pentru a vă furniza o experiență de cea mai înaltă calitate cu privire la serviciile noastre și cu privire la utilizarea website-urilor noastre.

Datele personale pe care le prelucrăm pot include:

1. date de bază pentru identificare precum nume, prenume, CNP, seria și numărul CI/BI/Pașaport;
2. date de contact, precum adresa fizică, de serviciu sau, după caz, personală/corespondență, adresa de email, număr de telefon;
3. cont bancar și alte informații financiare care ne permit desfășurarea relației contractuale de orice fel, atunci când există;
4. date pe care ni le puneți la dispoziție cu ocazia înregistrării, actualizării datelor sau renunțării la Serviciul de Informare, precum și cu ocazia înregistrării și participării la evenimentele organizate sau sprijinite de noi, inclusiv, dacă e cazul, date despre cerințe și nevoi speciale;
5. date colectate prin înregistrări video în perimetrul unității de cazare și baza sportivă, ambele situate la adresa Bicfalău str. Topataka, nr.106., jud. Covasna.
6. date tehnice (inclusiv adresa IP), cum ar fi informații despre vizitele dumneavoastră pe website-urile noastre sau în aplicații dezvoltate de noi sau accesări ale materialelor și comunicărilor pe care vi le trimitem electronic;
7. orice date pe care ați putea să ni le puneți la dispoziție cu ocazia interacțiunilor cu noi.

De asemenea, dacă doriți să vă alăturați echipei noastre, vom procesa date necesare în procesul de recrutare, precum numele complet, adresa de e-mail, numărul de telefon și adresa de corespondență, orice alte date pe care ni le aduceți la cunoștință prin documentele de aplicație, pe care ni le furnizați aplicând direct pe website, prin depunere sau transmitere în format fizic la biroul nostru sau prin e-mail. Vă rugăm să vedeți secțiunea dedicată de mai jos „*Informații referitoare la procesul de recrutare*” pentru mai multe detalii cu privire la procesul de recrutare.

#### **5. Cum colectăm datele personale**

Colectăm doar acele date personale pe care ni le furnizați în mod voluntar (în format fizic sau electronic), precum și informații disponibile din surse publice:

- cu ocazia interacțiunilor client-pensiune/hostel/baza sportivă, desfășurate în baza unui contract sau în discuțiile preliminare, în negocierea și pregătirea unui astfel de contract sau oferte;
- prin intermediul website-urilor noastre, cu ocazia înregistrării la Serviciul de Informare sau cu ocazia accesării altor informații disponibile pe bază de înregistrare;
- atunci când ne contactați prin e-mail, dacă vă exprimați interesul cu privire la serviciile noastre sau dacă vă manifestați interesul de a fi angajat sau contractat de societatea noastră sau de a colabora cu aceasta, și
- în contextul unei întâlniri la un eveniment de afaceri (de exemplu, prin schimbul de cărți de vizită).

## **6. Temeiuri legale și scopurile prelucrării**

Deoarece sunteți îndreptățit să știți scopul în care prelucram datele dumneavoastră personale, vă vom informa înainte de a prelucra datele dumneavoastră personale în alt scop decât cel pentru care ne-ați încredințat datele dumneavoastră personale.

### ***Desfășurarea relației contractuale cu clienții***

În baza ofertelor acceptate de Dvs. sau a contractului încheiat cu dumneavoastră, în calitate de client al Î.I. Raduly Lenke vom prelucra toate datele personale pe care ni le puneți la dispoziție, precum și orice alte date care ne sunt necesare pentru exercitarea și prestarea serviciului, în conformitate cu prevederile contractuale și cu cele ale legilor în vigoare.

### ***Comunicări profesionale***

Dacă ne sunteți client sau dacă ne-ați contactat în scop profesional, prelucram datele dumneavoastră personale pe baza interesului legitim de a vă transmite comunicări specifice Serviciului de Informare care sunt de interes pentru dumneavoastră și afacerea dumneavoastră, inclusiv invitații la evenimentele noastre.

Atunci când vă abonați la Serviciul de Informare direct prin intermediul website-urilor sau printr-o alta formă de solicitare directă, vă vom solicita consimțământul cu privire la prelucrarea datelor personale pentru a putea furniza acele servicii la care ați solicitat abonarea.

### ***Recrutare***

Colectăm informații necesare în procesul de recrutare, pentru a putea evalua dacă sunteți potrivit pentru o poziție în cadrul Î.I. Raduly Lenke și în scopurile prezentate mai jos în secțiunea dedicată „*Informații referitoare la procesul de recrutare*”. Prelucrarea datelor

personale în procesul de recrutare are ca temei legal executarea unui contract cu dumneavoastră, această prelucrare reprezentând faza precontractuală.

De asemenea, vom păstra evidența persoanelor care au participat la procesele de evaluare și a motivelor pentru care nu li s-a adresat o ofertă sau pentru care oferta a fost refuzată, pe baza interesului nostru legitim, în scopul eficientizării procesului de recrutare.

## **7. Informații referitoare la procesul de recrutare**

Puteți aplica pentru o poziție în cadrul Î.I. Raduly Lenke prin utilizarea secțiunii dedicate a website-ului nostru, prin e-mail sau prin transmiterea sau depunerea în format fizic la sediul nostru a aplicației dumneavoastră.

Atunci când aplicați prin utilizarea secțiunii dedicate a website-ului, vă vom solicita numele complet, adresa de e-mail, numărul de telefon și adresa de corespondență, precum și un CV și o scrisoare de intenție al căror format și conținut sunt lăsate la latitudinea dumneavoastră

Vom folosi datele dumneavoastră personale referitoare la procesul de recrutare pentru:

- a evalua dacă sunteți potrivit pentru o poziție în cadrul Î.I. Raduly Lenke,
- a vă contacta cu privire la aplicația dumneavoastră,
- a administra procesul de recrutare,
- a vă contacta cu privire la posturile care devin disponibile ulterior și pentru care considerăm că aveți profilul profesional potrivit, și
- a avea evidența unor eventuale procese anterioare de recrutare ale noastre la care ați participat și a motivelor pentru care nu vi s-a adresat o ofertă sau pentru care oferta a fost refuzată.

## **8. Durata de stocare**

Dacă ați optat să primiți comunicări aferente Serviciului de Informare, vom stoca datele dumneavoastră pentru a vă furniza acest serviciu timp de 4 ani de la ultima dumneavoastră interacțiune cu comunicările transmise. Apoi, după trecerea acestei perioade, vă vom solicita din nou consimțământul pentru ca dumneavoastră să puteți beneficia în continuare de Serviciul de Informare.

Dacă în orice moment decideți că nu mai doriți să beneficiați de Serviciul de Informare și vă retrageți consimțământul, noi vom respecta decizia dumneavoastră și nu vom mai prelucra datele dumneavoastră personale în acest scop.

Datele personale colectate în procesul de recrutare și utilizate cu scopul ținerii evidenței proceselor anterioare de recrutare sunt stocate pe o perioadă de 10 ani de la momentul la care ați aplicat la Î.I. Raduly Lenke.

Vom șterge datele dumneavoastră personale atunci când acestea nu mai sunt necesare pentru scopurile în care au fost colectate sau atunci când vă retrageți consimțământul (dacă prelucrarea datelor dumneavoastră se întemeiază pe consimțământ), cu excepția cazurilor în care prelucrarea datelor dumneavoastră personale este necesară în temeiul unor dispoziții legale sau dacă suntem altfel îndreptățiți să continuăm prelucrarea. De asemenea, vom reține datele dumneavoastră personale pentru o perioadă de timp suplimentară, în cazul în care ștergerea imediată a acestora ar necesita suprascrierea sistemelor noastre de back-up și recuperare în caz de dezastru.

## **9. Persoane terțe**

Nu divulgăm sau transferăm datele dumneavoastră personale către terți. Cu toate acestea, în cazurile în care divulgarea sau transferul este necesar sau dacă suntem obligați prin lege, vă vom informa în cel mai scurt timp posibil cu privire la acest transfer, cu excepția cazului în care legea aplicabilă, inclusiv regulile care guvernează obligația de menținere a secretului profesional, ne împiedică să facem o astfel de informare.

În cazul în care vom divulga sau transfera datele dumneavoastră personale către terți, vom face acest lucru în conformitate cu legile aplicabile și vom adopta măsurile necesare pentru a asigura integritatea și protecția acestora.

Pentru prelucrarea datelor personale putem folosi persoane împuternicite, de exemplu, furnizori de soluții IT necesare administrării afacerilor, inclusiv soluții de contabilitate financiară, furnizori de soluții de management al contactelor sau organizatori de conferințe. Cu toți împuterniciții vom încheia convenții de prelucrare a datelor personale cu clauze corespunzătoare care să asigure că împuterniciții își asumă obligații de prelucrare a datelor personale (inclusiv de ștergere a acestora) în deplina conformitate cu legile aplicabile și care oferă un nivel adecvat de protecție a datelor dumneavoastră personale.

## **10. Securitatea datelor personale**

Datele personale sunt securizate împotriva amenințărilor și ne asigurăm că sunt protejate prin măsuri de securitate și infrastructură IT corespunzătoare. Mai mult, avem implementate măsuri interne care ne permit să descoperim, să notificăm și să documentăm încălcări ale securității datelor personale în cel mai scurt timp posibil.

Dacă descoperim o încălcare a securității datelor dumneavoastră personale care prezintă un risc pentru drepturile și libertățile dumneavoastră, vom notifica Autoritatea Națională de Supraveghere privind Prelucrarea Datelor cu Caracter Personal. Veți fi informat cu

privire la încălcarea securității datelor dumneavoastră personale dacă aceasta conduce la un risc ridicat cu privire la drepturile și libertățile dumneavoastră.

## **11. Drepturile dumneavoastră cu privire la prelucrarea datelor personale**

Aveți următoarele drepturi cu privire la prelucrarea datelor dumneavoastră personale:

1. Dreptul de acces la datele personale.
2. Dreptul de a obține rectificarea datelor personale inexacte.
3. Dreptul de a obține restricționarea prelucrării datelor personale. Acest drept vă este disponibil atunci când:
  4. contestați acuratețea datelor dumneavoastră personale pe care le prelucrăm;
  5. prelucrarea datelor personale este ilegală,
  6. nu avem nevoie de datele dumneavoastră personale pentru scopul prelucrării, însă dumneavoastră solicitați păstrarea lor pentru stabilirea, exercitarea sau apărarea unui drept în instanță, sau
  7. vă opuneți prelucrării datelor dumneavoastră personale, pentru perioada de timp cât verificăm existența interesului nostru legitim în prelucrarea datelor dumneavoastră.

Dacă aveți orice întrebări cu privire la prelucrarea datelor dumneavoastră personale sau dacă doriți să ne adresați vreo solicitare, precum și să vă exercitați oricare din drepturile cu privire la prelucrarea datelor personale, vă rugăm să ne contactați la:

– adresa de e-mail: [mokuspanzio@yahoo.com](mailto:mokuspanzio@yahoo.com)

– telefon: +40745599474

– sediu: Loc. Bicfalău Str. Topataka nr.106., jud. Covasna.

Vom analiza fiecare solicitare și vă vom comunica acțiunile întreprinse în acest sens în cel mai scurt timp posibil, dar nu mai târziu de o lună de la momentul înregistrării solicitării dumneavoastră. În cazul în care avem nevoie de mai multe informații din partea dumneavoastră sau avem dificultăți în rezolvarea cererii dumneavoastră, vă vom informa fără întârziere cu privire la faptul că avem nevoie de timp suplimentar pentru a analiza în mod corespunzător cererea dumneavoastră.

În cazul în care considerați că nu am soluționat toate cererile dumneavoastră sau sunteți nemulțumiți de răspunsurile noastre, puteți formula o plângere către Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal. De asemenea, vă puteți adresa și instanțelor de judecată.

## **12. Modificări ale Notei de informare**

Dacă ne decidem să modificăm prezenta notă de informare, vom publica o nouă versiunea aici, care o va înlocui pe aceasta.

Va mulțumim că ne-ați încredințat datele dumneavoastră personale și că ne-ați acordat timpul necesar pentru a citi nota noastră de informare cu privire la prelucrarea datelor personale. Va rugăm nu ezitați să ne contactați, dacă aveți orice alte nelămuriri cu privire la datele dumneavoastră personale și modul în care le prelucrăm.

## MODELE

### CERERE pentru exercitarea dreptului de acces

Către

Întreprindere Individuală Raduly Lenke  
Bicfalău, str. Topataka nr.106., jud. Covasna.

Subsemnatul/Subsemnata (numele și prenumele) .....

..,

CNP ..... cu domiciliul/reședința în.....

str.....

..... nr. ....

bl. .... sc. .... ap. ....

județ/sector.....telefon .....

.....,

adresa de-mail....., în temeiul art. 13 din Legea nr. 677/2001 pentru protecția persoanelor cu

privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date, vă solicit să-mi confirmați

faptul că datele care mă privesc sunt sau nu sunt prelucrate de către Î.I. Raduly Lenke.

Precizări suplimentare, dacă este cazul:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Solicit ca răspunsul să îmi fie comunicat:

a) ..... la

adresa .....

.....

.....(se menționează adresa de corespondență)

b) prin e-mail, la

adresa .....

.....

c) printr-un serviciu de corespondență care să asigure faptul ca

predarea mi se va face

numai ..... personal, ..... la  
adresa .....  
.....  
.....

Față de cele de mai sus, vă rog să dispuneți măsurile legale pentru a  
primi informațiile solicitate în baza  
Legii nr. 677/2001, cu modificările și completările ulterioare.

DATA

SEMNĂTURA

### CERERE pentru exercitarea dreptului de intervenție

Către

Întreprindere Individuală Raduly Lenke  
Bicfalău, str. Topataka nr.106., jud. Covasna.

Subsemnatul/Subsemnata ..... (numele ..... si  
prenumele) .....

..,  
CNP ..... cu domiciliul/reședința  
în.....  
str.....  
..... nr. ....

bl. .... sc. .... ap. ....  
județ/sector.....telefon .....

.....,  
adresa de-mail.....,,....., în temeiul art. 13 din Legea  
nr. 677/2001 pentru protecția persoanelor cu  
privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera  
circulație a acestor date, vă aduc la cunoștință faptul  
că datele care mă privesc, prelucrate de către Î.I. Raduly Lenke, sunt:

- incomplete
- inexacte
- alte motive, în conformitate cu Legea 677/2001  
(descriere).....

motiv pentru care solicit:

- rectificarea
- actualizarea
- blocarea
- ștergerea
- transformarea în date anonime

În susținerea solicitării mele, anexez la prezenta cerere, în copie,  
următoarele documente  
justificative/doveditoare.....



.....  
 Solicit ca răspunsul să îmi fie comunicat:  
 a) ..... la  
 adresa .....  
 ..... (se  
 menționează adresa de corespondență/domiciliu)  
 b) prin e-mail la  
 adresa .....  
 .....  
 c) printr-un serviciu de corespondență care să asigure faptul ca  
 predarea mi se va face  
 numai personal, la  
 adresa.....  
 .....  
 Față de cele de mai sus, vă rog să dispuneți măsurile legale pentru a  
 primi informațiile solicitate în baza Legii  
 nr. 677/2001, cu modificările și completările ulterioare.

DATA

SEMNĂTURA

---

**CERERE pentru exercitarea dreptului de opoziție**

Către

Întreprindere Individuală Raduly Lenke  
 Bicfalău, str. Topataka nr.106., jud. Covasna.

Subsemnatul/Subsemnata (numele si  
 prenumele) .....  
 ..,  
 CNP ..... cu domiciliul/reședința  
 în.....  
 str.....  
 ..... nr. ....  
 bl. .... sc. .... ap. ....  
 județ/sector.....telefon .....  
 .....,  
 adresa de-mail....., în temeiul art. 13 din Legea  
 nr. 677/2001 pentru protecția persoanelor cu  
 privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera  
 circulație a acestor date, vă aduc la cunoștință faptul  
 că, prin prezenta, îmi exercit dreptul de a mă opune ca datele care mă  
 vizează sa facă obiectul prelucrării de către  
 Î.I. Raduly Lenke din următoarele motive întemeiate și legitime:  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 Solicit ca răspunsul să îmi fie comunicat:

a) ..... la  
adresa .....  
.....

..... (se  
menționează adresa de corespondență)

b) ..... prin ..... e-mail ..... la  
adresa .....  
.....

c) printr-un serviciu de corespondență care să asigure faptul ca  
predarea mi se va face numai personal la adresa

.....  
.....

Față de cele de mai sus, vă rog să dispuneți măsurile legale pentru a  
primi informațiile solicitate în baza Legii  
nr. 677/2001, cu modificările și completările ulterioare.

DATA

SEMNĂTURA